



DE

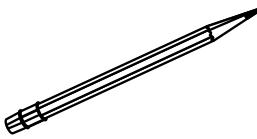
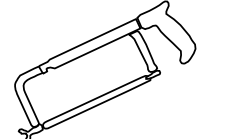
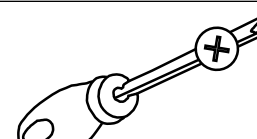
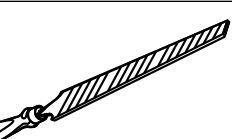
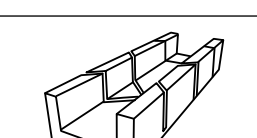
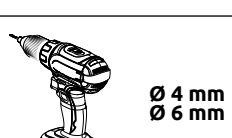
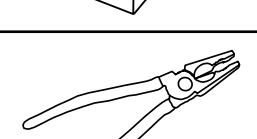
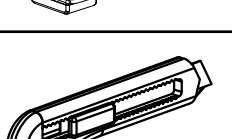
Rollo Fenster Schraubmontage

EN

Window blind Screw Mounting

FR

Store fenêtre Montage par vissage

DE	BENÖTIGTES WERKZEUG
EN	REQUIRED TOOL
FR	OUTIL NÉCESSAIRE
	
	
	
	
	

DE

INHALT

EN

CONTENTS

FR

CONTENU

ZITEL NR.:
SPART NR.:
FICHE DE
IDENTIFICATION

11
2x

13
10x

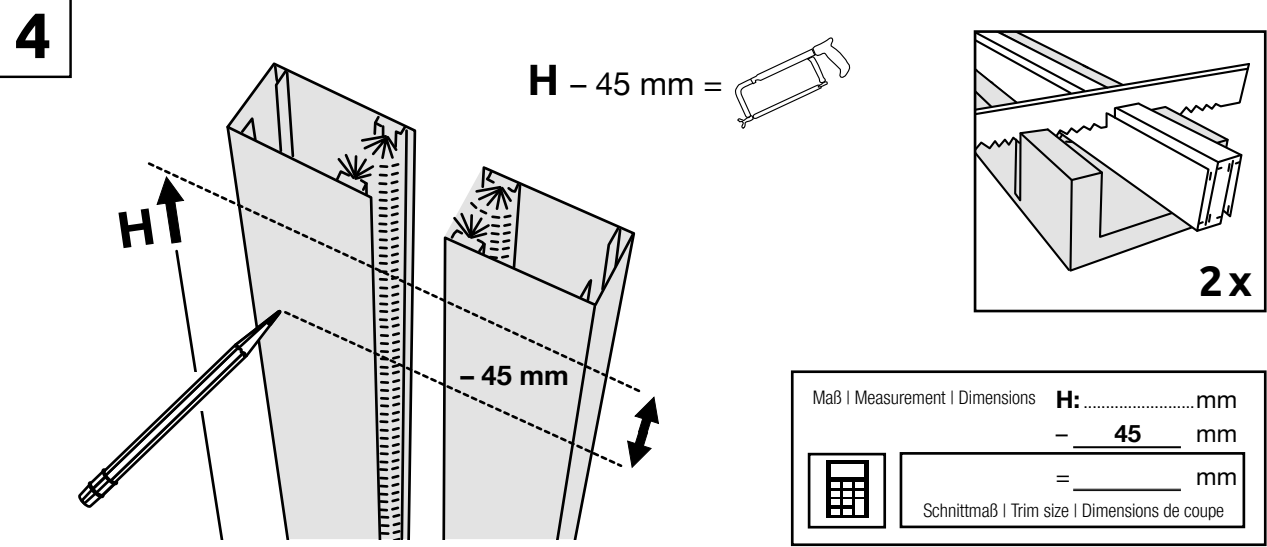
13a
11x

5
2x

12
2x

23001

4

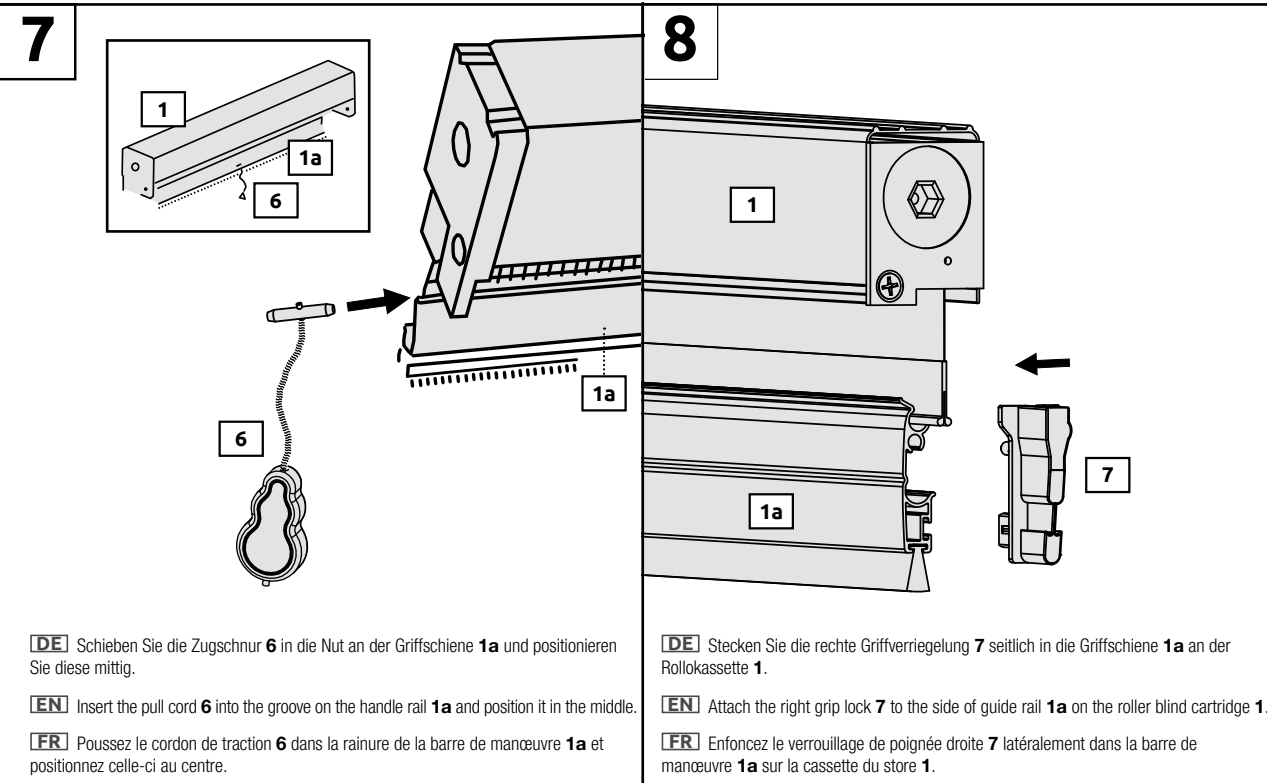


[DE] Markieren Sie an den beiden Führungsschienen **2** das Maß H abzüglich 45 mm. Kürzen Sie die beiden Führungsschienen **2** an der markierten Stelle mit einer Metallsäge.
Beispiel: Gemessene Höhe der Laibung H = 1200 mm – 45 mm = 1155 mm. **Achtung:** Verletzungsgefahr! Verwenden Sie die Säge vorsichtig.

[EN] Mark the guide rail **2** with measurement H minus 45 mm. Shorten both guide rails **2** at the marked point with a metal saw. **Example:** Measured height of the reveal H = 1200 mm – 45 mm = 1155 mm. **Attention:** Risk of injury! Use the saw with caution.

[FR] Au niveau des deux rails de guidage, faire un repère de **2** la dimension H moins 45 mm. Raccourcir les deux rails de guidage **2** au niveau du repère grâce à une scie à métaux.
Exemple : Hauteur mesurée de l'embrasure H = 1 200 mm – 45 mm = 1155 mm. **Attention :** risque de blessure ! Utiliser la scie avec précaution.

7

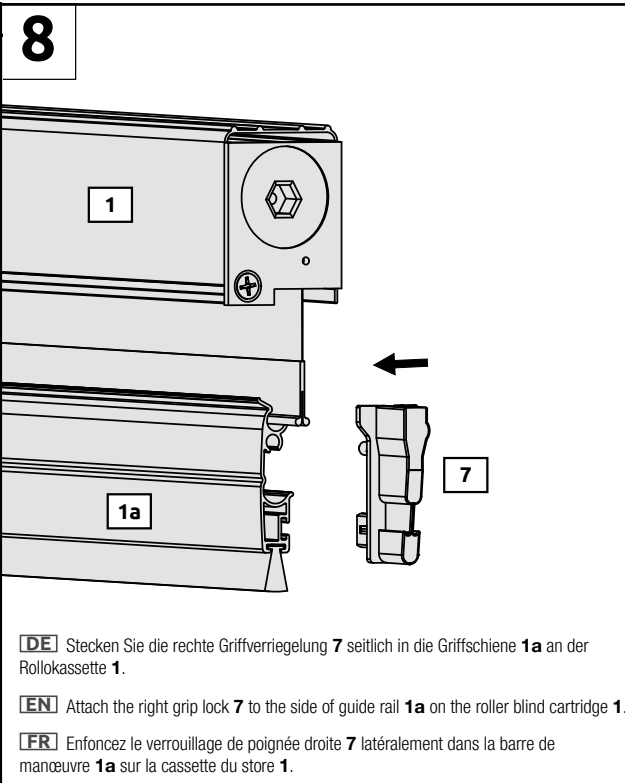


[DE] Schieben Sie die Zugschnur **6** in die Nut an der Griffschiene **1a** und positionieren Sie diese mittig.

[EN] Insert the pull cord **6** into the groove on the handle rail **1a** and position it in the middle.

[FR] Poussez le cordon de traction **6** dans la rainure de la barre de manœuvre **1a** et positionnez celle-ci au centre.

8

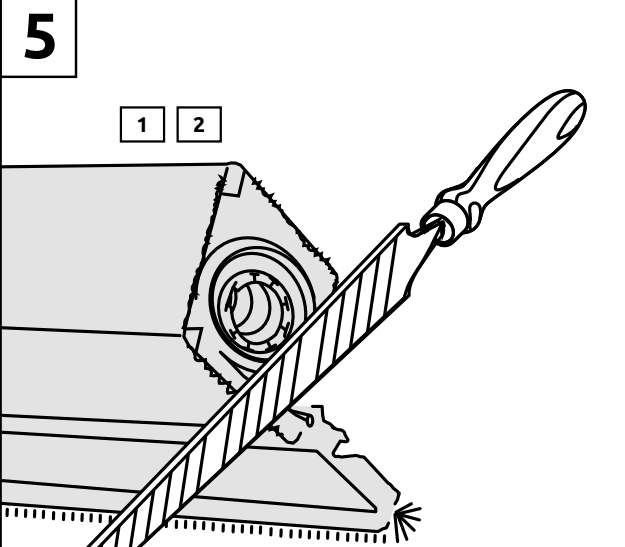


[DE] Stecken Sie die rechte Griffverriegelung **7** seitlich in die Griffschiene **1a** an der Rollokassette **1**.

[EN] Attach the right grip lock **7** to the side of guide rail **1a** on the roller blind cartridge **1**.

[FR] Enfoncez le verrouillage de poignée droite **7** latéralement dans la barre de manœuvre **1a** sur la cassette du store **1**.

5

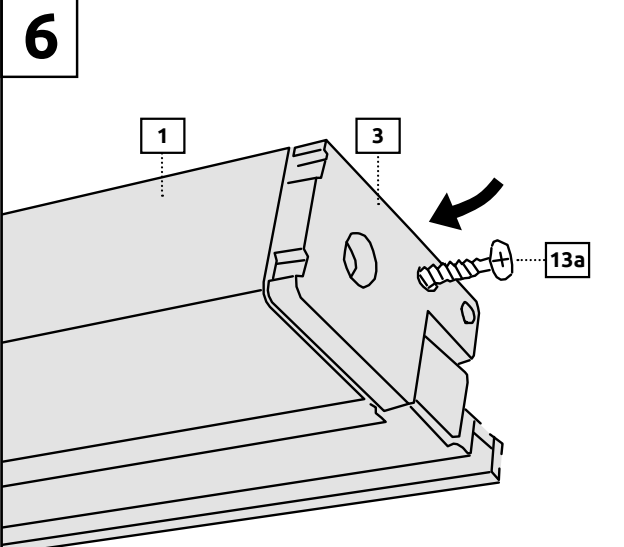


[DE] Entgraten Sie die Schnittstellen an der Kassette **1** und den Führungsschienen **2** mit einer Feile.

[EN] Deburr the intersection between with the cartridge **1** and the guide rails **2** with a file.

[FR] Ébarber les surfaces au niveau du caisson **1** et des rails de guidage **2** grâce à une lime.

6

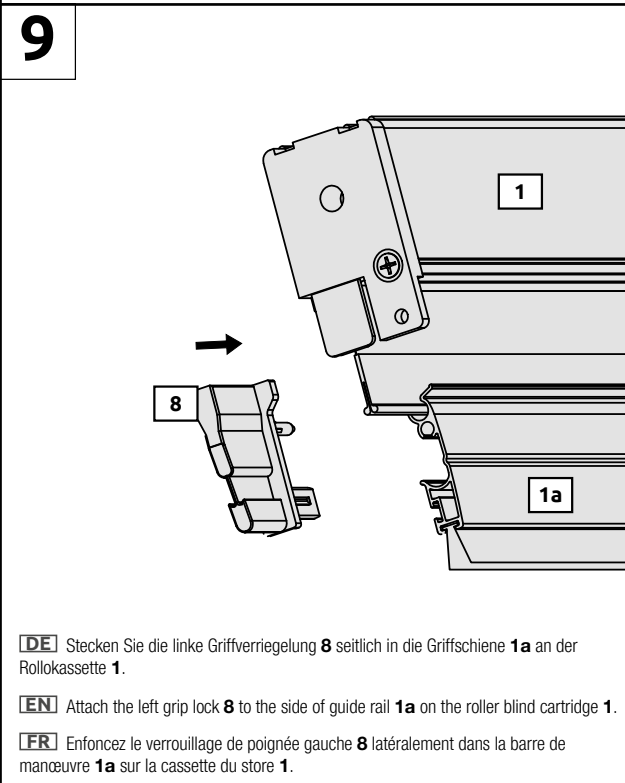


[DE] Verschrauben Sie den Seitendeckel **3** auf der gekürzten Seite durch die mittlere Ausnehmung mittels Schraube **13a** mit der Kassette **1**.

[EN] Screw the side cover **3** onto the shortened side through the middle gap using the screw **13a** and into the cartridge **1**.

[FR] Vissez le couvercle latéral **3** sur le côté raccourci à travers l'évidement central à l'aide de la vis **13a** sur la cassette **1**.

9

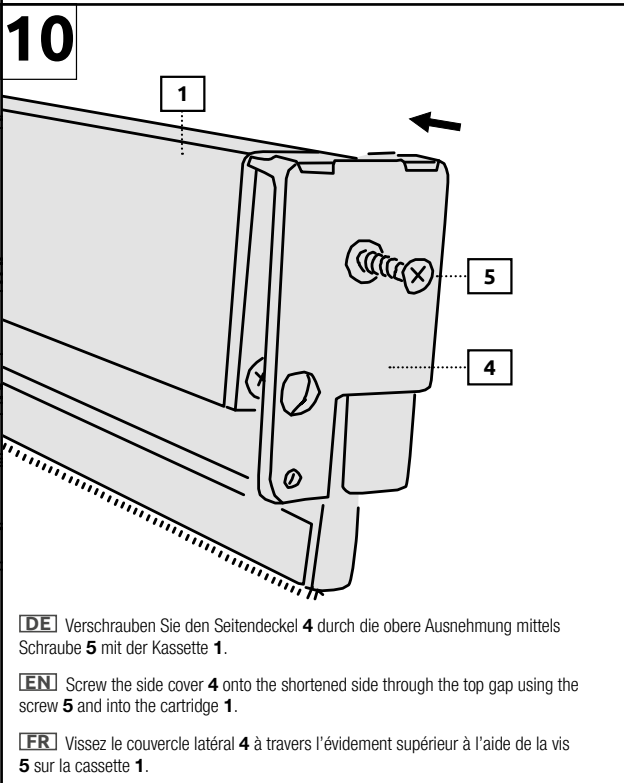


[DE] Stecken Sie die linke Griffverriegelung **8** seitlich in die Griffschiene **1a** an der Rollokassette **1**.

[EN] Attach the left grip lock **8** to the side of guide rail **1a** on the roller blind cartridge **1**.

[FR] Enfoncez le verrouillage de poignée gauche **8** latéralement dans la barre de manœuvre **1a** sur la cassette du store **1**.

10

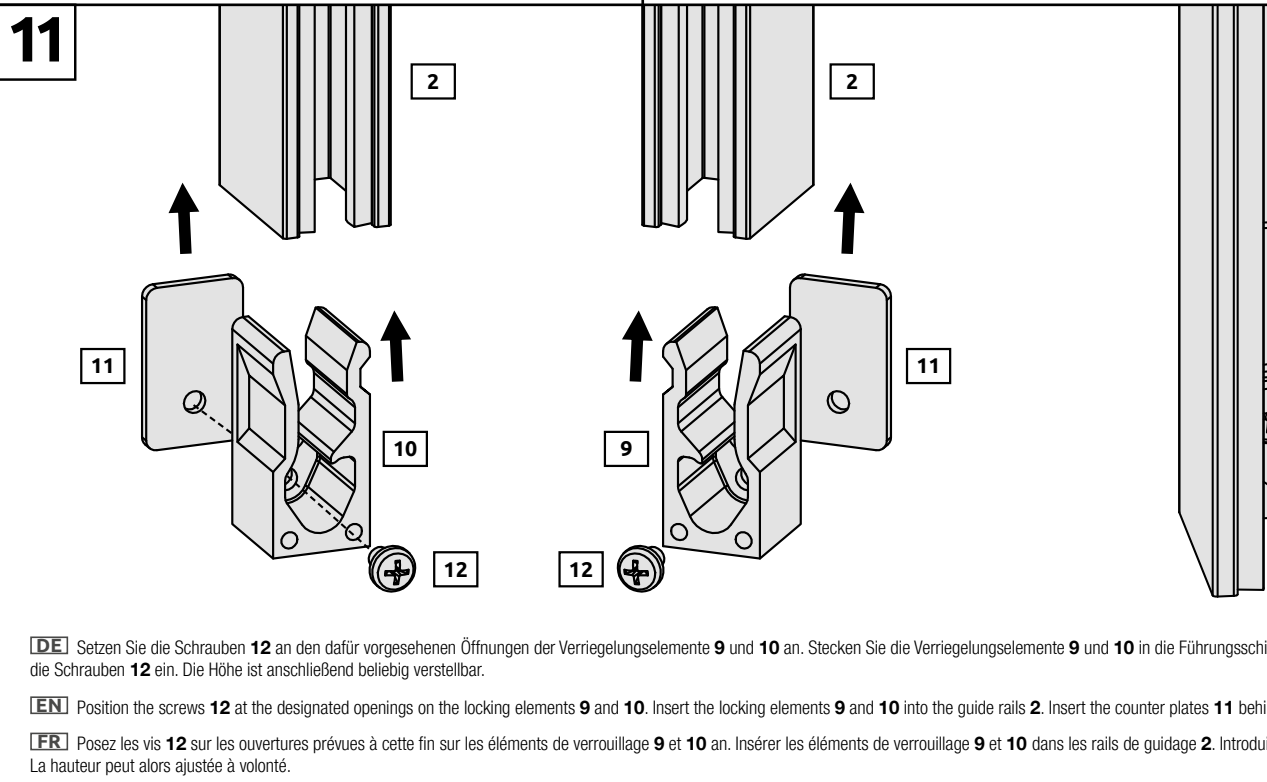


[DE] Verschrauben Sie den Seitendeckel **4** durch die obere Ausnehmung mittels Schraube **5** mit der Kassette **1**.

[EN] Screw the side cover **4** onto the shortened side through the top gap using the screw **5** and into the cartridge **1**.

[FR] Vissez le couvercle latéral **4** à travers l'évidement supérieur à l'aide de la vis **5** sur la cassette **1**.

11

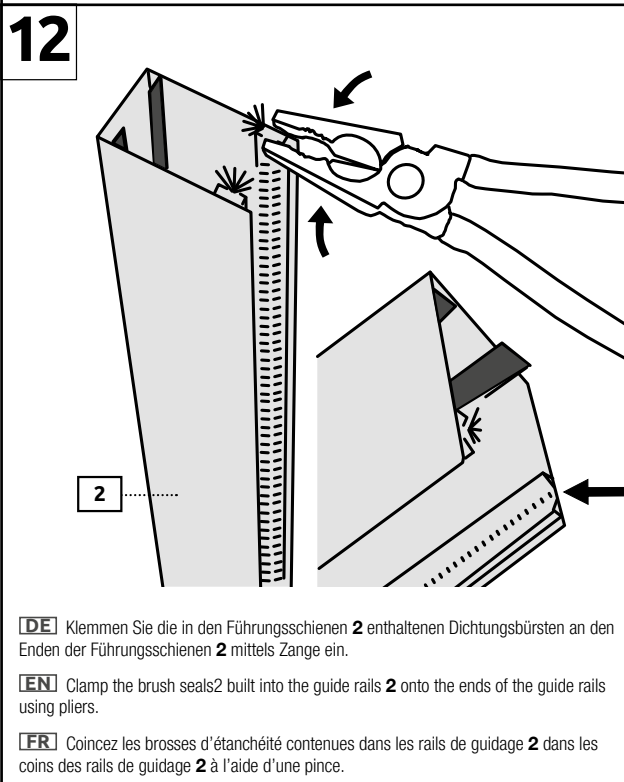


[DE] Setzen Sie die Schrauben **12** an den dafür vorgesehenen Öffnungen der Verriegelungselemente **9** und **10** an. Stecken Sie die Verriegelungselemente **9** und **10** in die Führungsschienen **2**. Führen Sie dahinter die Gegenplättchen **11** in die Führungsschienen **2** und drehen Sie die Schrauben **12** ein. Die Höhe ist anschließend beliebig verstellbar.

[EN] Position the screws **12** at the designated openings of the locking elements **9** and **10**. Insert the locking elements **9** and **10** into the guide rails **2**. Insert the counter plates **11** behind into the guide rails **2** and tighten the screws **12**. After that you can adjust the height variably.

[FR] Posez les vis **12** sur les ouvertures prévues à cette fin sur les éléments de verrouillage **9** et **10** an. Insérer les éléments de verrouillage **9** et **10** dans les rails de guidage **2**. Introduisez derrière eux les plaques de butée **11** dans les rails de guidage **2** et vissez les vis **12**. La hauteur peut alors ajustée à volonté.

12

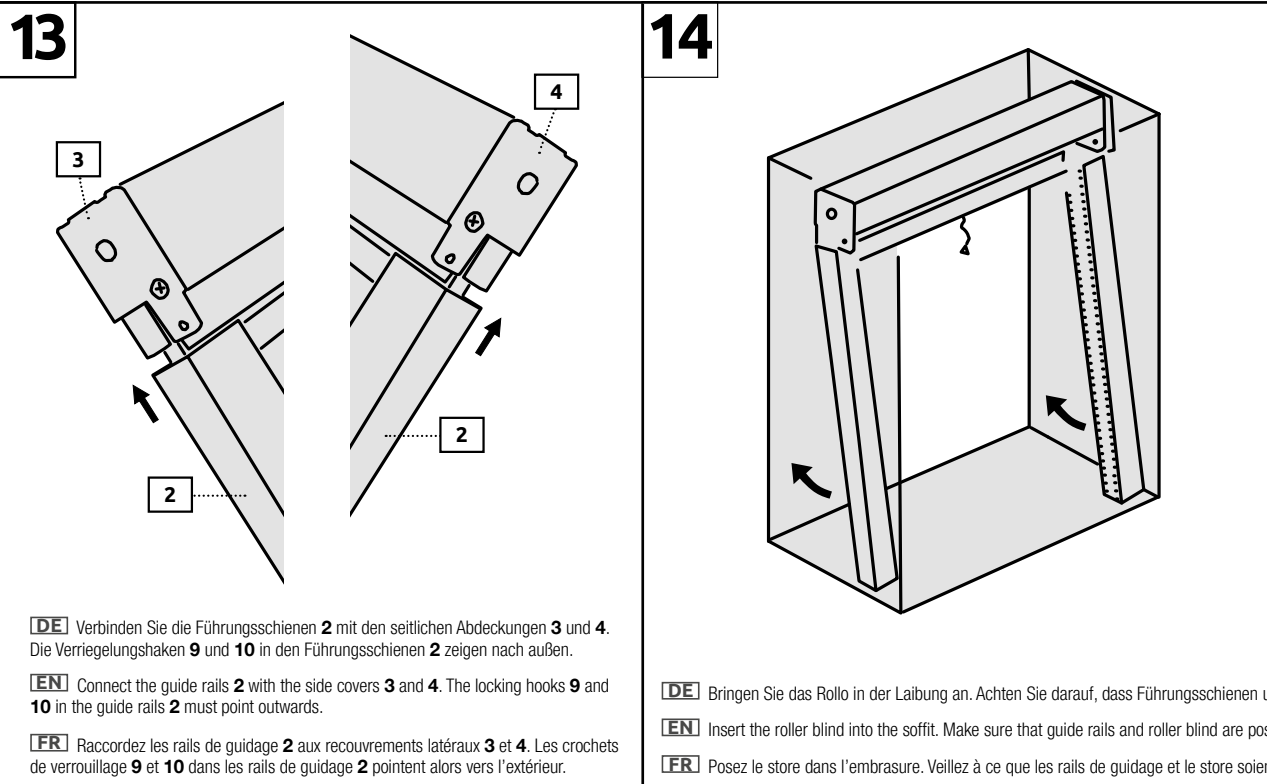


[DE] Klemmen Sie die in den Führungsschienen **2** enthaltenen Dichtungsbürsten an den Enden der Führungsschienen **2** mittels Zange ein.

[EN] Clamp the brush seals **2** built into the guide rails **2** onto the ends of the guide rails using pliers.

[FR] Coincez les brosses d'étanchéité contenues dans les rails de guidage **2** dans les coins des rails de guidage **2** à l'aide d'une pince.

13

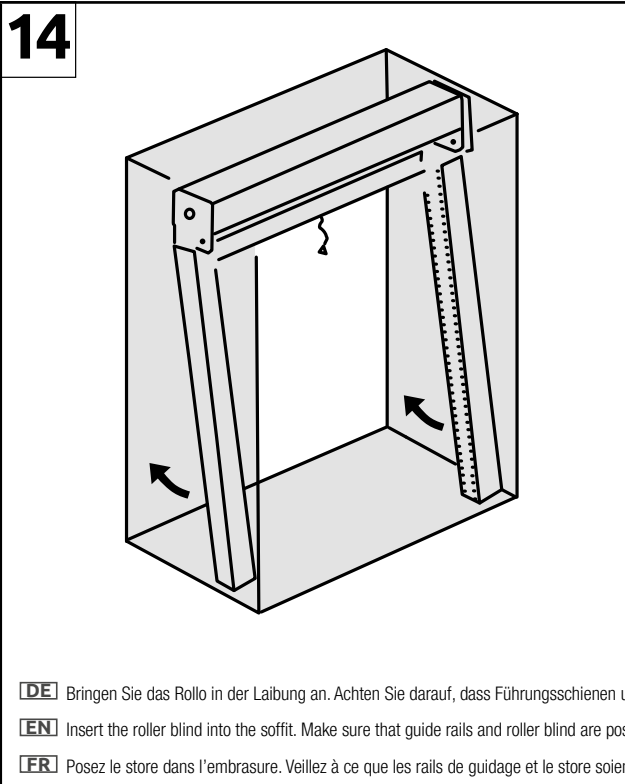


[DE] Verbinden Sie die Führungsschienen **2** mit den seitlichen Abdeckungen **3** und **4**. Die Verriegelungshaken **9** und **10** in den Führungsschienen **2** zeigen nach außen.

[EN] Connect the guide rails **2** with the side covers **3** and **4**. The locking hooks **9** and **10** in the guide rails **2** must point outwards.

[FR] Raccordez les rails de guidage **2** aux recouvrements latéraux **3** et **4**. Les crochets de verrouillage **9** et **10** dans les rails de guidage **2** pointent alors vers l'extérieur.

14

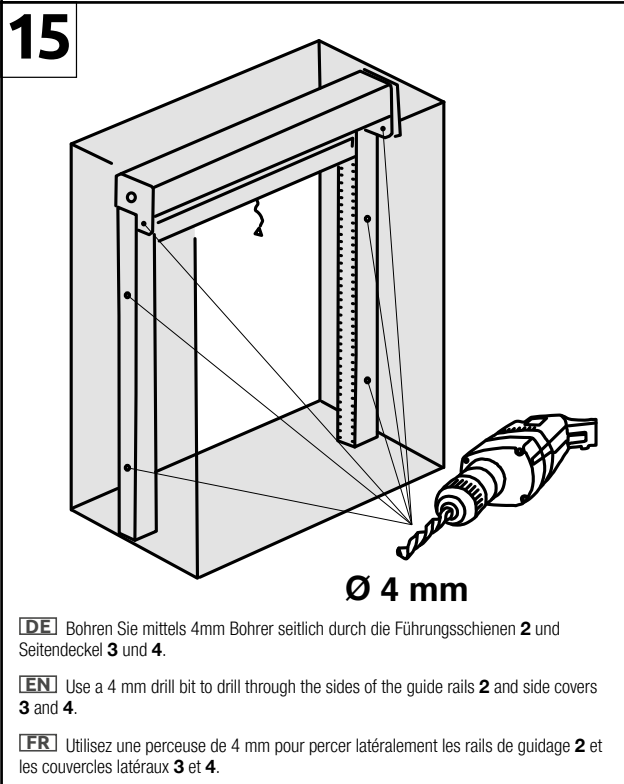


[DE] Bringen Sie das Rollo in der Laibung an. Achten Sie darauf, dass Führungsschienen und Rollo im rechten Winkel zueinander stehen.

[EN] Insert the roller blind into the soffit. Make sure that guide rails and roller blind are positioned at right angles to each other.

[FR] Posez le store dans l'embrasure. Veillez à ce que les rails de guidage et le store soient à angle droit les uns par rapport aux autres.

15

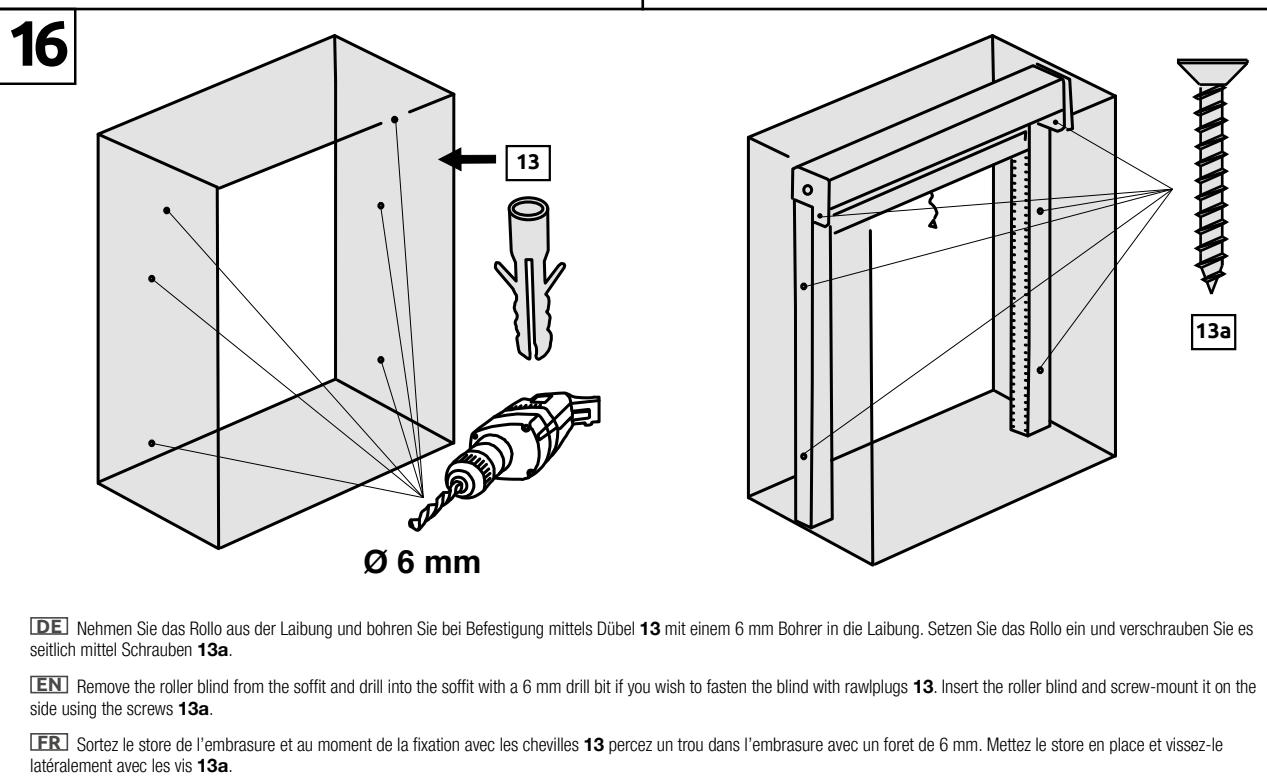


[DE] Bohren Sie mittels 4mm Bohrer seitlich durch die Führungsschienen **2** und Seitendeckel **3** und **4**.

[EN] Use a 4 mm drill bit to drill through the sides of the guide rails **2** and side covers **3** and **4**.

[FR] Utilisez une perceuse de 4 mm pour percer latéralement les rails de guidage **2** et les couvercles latéraux **3** et **4**.

16

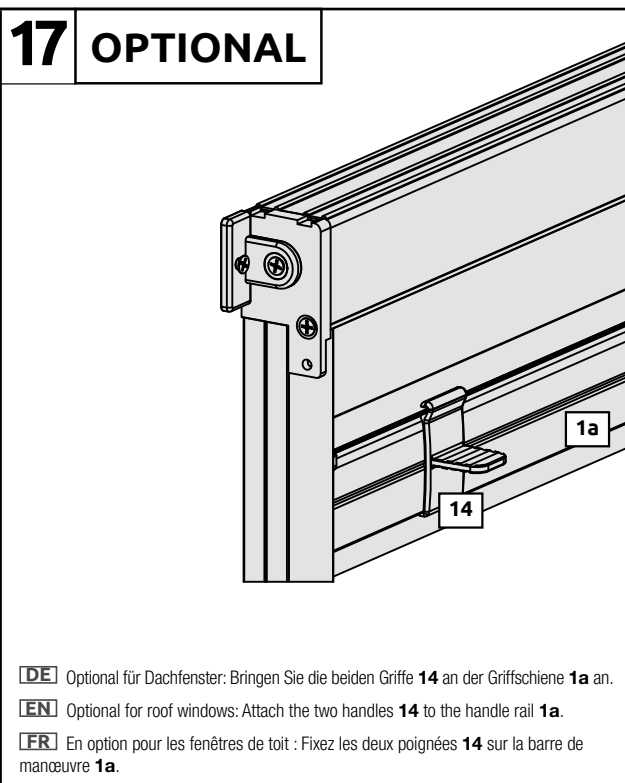


[DE] Nehmen Sie das Rollo aus der Laibung und bohren Sie bei Befestigung mittels Dübel **13** mit einem 6 mm Bohrer in die Laibung. Setzen Sie das Rollo ein und verschrauben Sie es seitlich mittel Schrauben **13a**.

[EN] Remove the roller blind from the soffit and drill into the soffit with a 6 mm drill bit if you wish to fasten the blind with rawplugs **13**. Insert the roller blind and screw-mount it on the side using the screws **13a**.

[FR] Sortez le store de l'embrasure et au moment de la fixation avec les chevilles **13** percez un trou dans l'embrasure avec un foret de 6 mm. Mettez le store en place et vissez-le latéralement avec les vis **13a**.

17 OPTIONAL

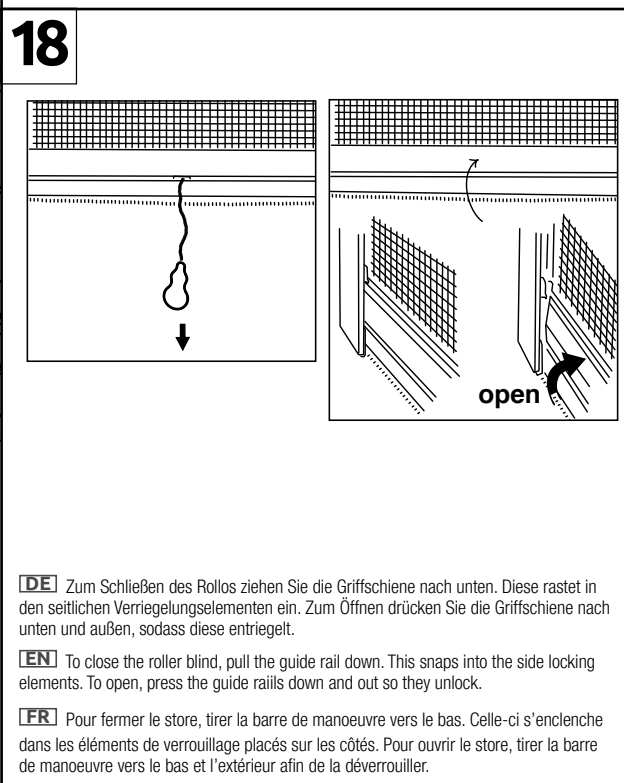


[DE] Optional für Dachfenster: Bringen Sie die beiden Griffe **14** an der Griffschiene **1a** an.

[EN] Optional for roof windows: Attach the two handles **14** to the handle rail **1a**.

[FR] En option pour les fenêtres de toit : Fixez les deux poignées **14** sur la barre de manœuvre **1a**.

18



[DE] Zum Schließen des Rollos ziehen Sie die Griffschiene nach unten. Diese rastet in den seitlichen Verriegelungselementen ein. Zum Öffnen drücken Sie die Griffschiene nach unten und außen, sodass diese entriegelt.

[EN] To close the roller blind, pull the guide rail down. This snaps into the side locking elements. To open, press the guide rails down and out so they unlock.

[FR] Pour fermer le store, tirer la barre de manœuvre vers le bas. Celle-ci s'enclenche dans les éléments de verrouillage placés sur les côtés. Pour ouvrir le store, tirer la barre de manœuvre vers le bas et l'extérieur afin de la déverrouiller.